

# Les enfants sourds ont grand besoin de votre aide

« Chaque enfant doit pouvoir grandir dans l'insouciance, s'épanouir et obtenir une formation scolaire complète. Avec votre aide, nous nous engageons pour que cela soit aussi possible pour les enfants sourds. Ils peuvent ainsi s'épanouir et avancer dans la vie sur un pied d'égalité et avec assurance. »

Melanie Spiller-Reimann est responsable des projets d'encouragement des enfants auprès de la Fédération Suisse des Sourds.

Trois exemples de la manière dont nous aidons les enfants sourds avec votre don :

## Avec 50 francs,

vous soutenez notre plateforme en ligne « Read to Deaf Kids ». Grâce à elle, les enfants sourds apprennent à lire.

## Avec 100 francs,

vous participez au financement de nos camps de vacances pour enfants sourds tant appréciés.

## Avec 120 francs,

vous permettez aux familles avec un enfant sourd d'apprendre la langue des signes ensemble.

Merci beaucoup!



Lea\* a inventé son propre signe pour le mot crèche.

# La navette entre deux cultures

Dominik Hermann soutient Lea à la crèche. Fils entendant de parents sourds, la culture des personnes sourdes lui est aussi familière que celle des entendants.

Dominik Hermann est un travailleur social et coach indépendant. Ce n'est pas un hasard s'il a en grande partie affaire à des personnes sourdes dans son travail. Car il fait partie des CODA (Children Of Deaf Adults) – ce sont des enfants entendants de parents sourds. Ils grandissent avec la langue des signes et la langue parlée et naviguent entre deux cultures – celle des sourds et celle des entendants. C'est un gain énorme, mais aussi un grand défi au quotidien. De tels enfants doivent sans arrêt passer de la langue des signes à la langue parlée, souvent sans transition.

« Nous nous sentons comme des sourds entendants. »

Dominik Hermann

Quand Dominik Hermann a-t-il réalisé que ses parents étaient sourds ? Il répond : « Je me souviens d'une fois dans le train – j'étais encore un petit bonhomme. Ma mère et le contrôleur n'arrivaient pas à se comprendre. Cela m'a étonné. Car jusque-là, je pensais que tout le monde maîtrisait la langue des signes. Je ne connaissais que cela. »

## Des sourds entendants

Les CODA grandissent avec la langue des signes, leur langue maternelle. Ce n'est en principe qu'à l'école enfantine qu'ils apprennent la langue parlée. Comme ils sont immergés dans la communauté sourde, ils se sentent comme des sourds entendants. Lorsqu'ils

parlent, ils accompagnent ainsi souvent spontanément leurs paroles de signes, car ils sont habitués à communiquer avec les mains.

Dominik Hermann se souvient : « Mes amis aimaient bien venir chez moi, car nous pouvions écouter la musique à plein volume. Et pour moi, il était facile de me glisser discrètement dans ma chambre quand je rentrais trop tard le soir. »

Dominik Hermann a été responsable des samedis pour enfants de la Fédération Suisse des Sourds. Ce sont des journées où les enfants sourds et entendants partagent beaucoup de choses autour d'un thème intéressant, telle une aventure en forêt par exemple.



## Notre mission

Nous nous engageons en faveur de l'élimination des barrières qui entravent l'accès des personnes sourdes et malentendantes à l'éducation, la formation, l'emploi, la santé, la politique, la culture et la société et de l'application systématique et durable des droits des personnes sourdes et malentendantes.



## Impressum

Éditeur : Fédération Suisse des Sourds SGB-FSS, Passage St-François 12, 1003 Lausanne  
Responsable : Angelo Viel, tél. 044 315 50 40, dons@sgb-fss.ch, www.federation-sourds.ch  
Rédaction : Angelo Viel, traduction : Daisy Maglia, texte : Direktmeier,  
Photos : SGB-FSS et Pirmin Vogel, Photo de couverture : extrait de la vie de Lea\*  
Layout : The Fundraising Company  
Paraît 4 fois par an, tirage total : 50'000 exemplaires en allemand et en français.  
Compte pour les dons : CP 10-13312-0

# Le sentiment d'appartenance – ce qu'il y a de plus beau pour Lea !

écoutez

N° 1 | 2022



SGB-FSS  
Fédération Suisse  
des Sourds



Lea se réjouit de la visite de sa maman à la crèche.

## Après le choc s'ouvre un nouveau monde

D'abord, ça a été le choc : il est difficile pour des parents d'apprendre que leur nouveau-né est sourd. Lorsqu'on reprend ses esprits, des questions se posent : « Qu'est-ce que cela signifie pour notre enfant et pour notre famille ? »

La réponse encourageante est souvent : « Dans la vie, votre enfant pourra tout faire, à part entendre. » C'est ainsi qu'après l'angoisse s'ouvre un nouveau monde qui enrichit la vie de la famille : le monde des sourds.

« L'échange avec des enfants entendants fait beaucoup de bien à Lea. »

Agonesa B., mère de Lea

Le diagnostic « votre enfant est sourd » touche également des parents eux-mêmes sourds, comme Agonesa et Blerim B. À la naissance de leur fille Lea\*, ils ont été confrontés à cela pour la deuxième fois, leur fils Max\*, né trois ans plus tôt, étant aussi sourd. Ils

savaient donc ce qui les attendait. En famille, ils communiquent en langue des signes, leur langue maternelle. Les enfants en bas âge l'apprennent de manière intuitive et acquièrent ainsi la base d'une bonne sensibilité linguistique. Cela leur facilite l'apprentissage d'une deuxième langue importante : la langue parlée, qui pour eux est une langue étrangère.

### Participer à tous les aspects de la vie

Grâce à la langue parlée, Lea et Max peuvent également prendre part à la vie extrafamiliale et acquérir la matière scolaire : la condition sine qua non pour une vie équitable et autonome.

Comme son frère, Lea fréquente deux jours par semaine la crèche zurichoise Schmetterling, où elle est la seule enfant sourde. C'est pour elle un bon complément à la vie familiale. Cela lui permet de s'intégrer dans un groupe d'enfants de son âge. À



Salut, je suis Lea !



Le soutien de Dominik Hermann est important.

la crèche, les enfants sont encouragés selon leurs aptitudes et peuvent développer leur personnalité. En va-t-il de même pour Lea ?

### Une meilleure amie

« Absolument, déclare Melanie Beer, responsable de la crèche. Lea apprend ici à communiquer naturellement avec les enfants entendants, une expérience importante pour sa vie future. » La petite fille a aussi sa meilleure amie. Elles échangent de petits mots et se fréquentent en dehors de la crèche.

« La communication fonctionnelle – parfois avec les mains et les pieds. »

Melanie Beer, responsable de la crèche

### Un enrichissement mutuel

Les responsables de groupes traitent Lea comme les autres enfants. Elle a néanmoins besoin de plus d'attention. Ses camarades l'acceptent et savent que pour Lea, c'est un peu différent. Melanie Beer déclare : « En jouant, ils oublient souvent cela et aimeraient parler normalement avec elle – jusqu'à ce qu'ils remarquent que ça ne fonctionne pas. Il leur arrive alors fréquemment de poser leurs jouets et de communiquer spontanément avec leurs mains et leurs pieds, et ça marche à nouveau. »

Pour les autres enfants, il est enrichissant d'avoir Lea dans leur groupe. Car ils ont un défi à relever en matière de communication. Ils apprennent ainsi à être prévenants, à regarder leur interlocuteur en parlant, à s'exprimer clairement et à articuler.

### Un soutien précieux

Deux heures par jour, Lea est soutenue à la crèche par l'accompagnateur social Dominik Hermann. Il traduit en langue des signes les informations et les conversations et s'assure qu'elle comprend le déroulement de la journée. Il traduit aux autres enfants les signes de Lea. Il leur enseigne en outre comment se comporter avec Lea et leur montre l'un ou l'autre signe. Tout le monde s'amuse. Max n'avait pas encore ce soutien. Agonesa B. déclare : « Grâce à Dominik, Lea fait beaucoup de progrès. Elle est bien plus ouverte, communicative et sûre d'elle que Max à son âge. En tant que parents, nous sommes aussi très reconnaissants envers la Fédération Suisse des Sourds. Nous savons que nous pouvons toujours nous adresser à elle pour toute question ou difficulté. »

### La consultation pour les parents

La Fédération Suisse des Sourds se tient gratuitement à disposition des parents d'enfants sourds pour toute question, difficulté ou discrimination.

\* Par souci de protection de la sphère privée, les prénoms des enfants ont été modifiés.

## Votre don aide les enfants sourds

Les enfants sourds et malentendants nous tiennent particulièrement à cœur. Nous nous engageons pour qu'ils soient encouragés dès leur plus jeune âge, afin qu'ils puissent communiquer avec leurs parents et frères et sœurs. Et qu'ils obtiennent les mêmes chances que les enfants entendants – à l'école ou dans leur formation professionnelle. Nous y parvenons notamment grâce aux prestations suivantes.

### Encourager le développement du langage dès le plus jeune âge

Dans l'idéal, l'enfant sourd apprend déjà la langue des signes à l'âge préscolaire. Celle-ci favorise en outre le développement du langage chez l'enfant et lui facilite l'accès à la langue parlée. Il peut ainsi acquérir plus tard une éducation scolaire complète. Nos cours particuliers soutiennent cette voie. Un enseignant ou une enseignante en langue des signes se rend dans la famille et transmet la langue des signes à l'enfant sourd et à ses proches. Car 90 % des enfants sourds ont des parents entendants.

### Partager des moments précieux

Dans nos camps pour enfants tant appréciés, des enfants sourds, malentendants et entendants, âgés de 7 à 12 ans, partagent des aventures et nouent des amitiés. Pour une fois, les enfants sourds peuvent

s'impliquer réellement et ne se sentent pas exclus. C'est amusant, et comment !

### Apprendre à lire en s'émerveillant

Sur notre plateforme en ligne « Read to Deaf Kids », les enfants sourds apprennent à lire. De passionnantes histoires pour enfants sont racontées en langue des signes et par écrit. Les enfants découvrent ainsi la joie de la lecture – seuls ou avec maman, papa ou leurs frères et sœurs.

### Faire valoir les droits

Les familles avec enfants sourds doivent souvent lutter pour leurs droits – par exemple pour obtenir le soutien nécessaire à l'école. Notre service juridique les aide à faire valoir leurs droits.



Notre engagement en faveur des enfants sourds est principalement financé par vos dons.

Nous vous remercions de soutenir les enfants !



Scannez simplement le code avec votre smartphone et faites un don.